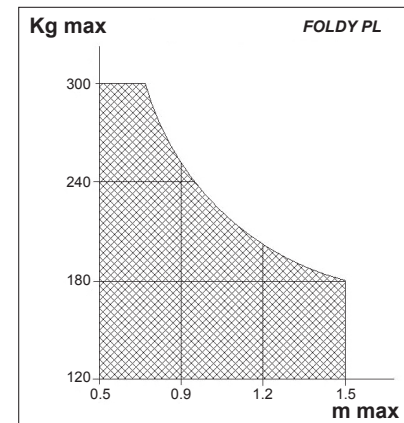
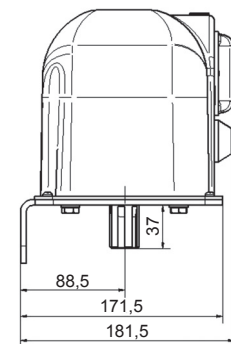
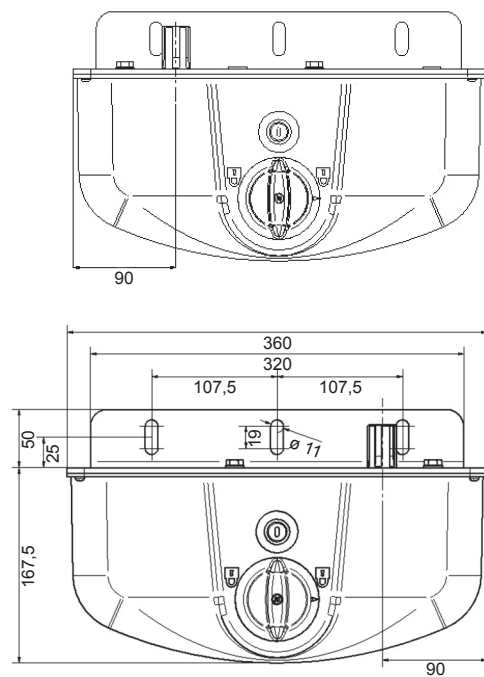
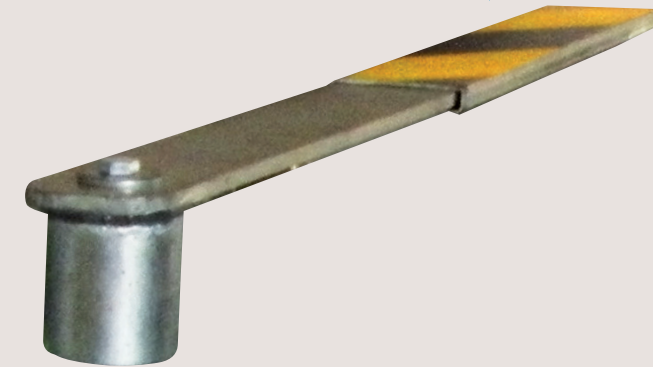


CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICALS DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNISCHE DATEN

						Irrevers. FOLDY/14	Irrevers. FOLDY/16	Reversib. FOLDY/R6
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentación	Spannungsversorgung		230 V.a.c. 1 phase	50/60 Hz	
Potenza motore	Motor output	Puissance moteur	Potencia nominal	Motorleistung		360 Watt 10 µF (12,5 µF) 1400 rpm	330 Watt 10 µF (12,5 µF) 900 rpm	330 Watt 10 µF 900 rpm
Assorbimento motore	Motor current	Consommation moteur	Absorción motor	Leistungsaufnahme		1,2 (1,6) Amp	1,2 (1,4) Amp	1,2 Amp
Protezione termica / isolamento	Thermic protection / insulation	Protection thermique / isolation	Proteccion termica / isolacion	Warmeschutz		135° / Class F / IP43		
Coppia max	Max torque	Couple max	Paro máx.	Max Treibkraft		350 (450) Nm	350 (450) Nm	200 Nm
Rapporto riduzione	Reductio ratio	Réduction	Reduccion	Untersetzungsverhältnis		0,001 (1:1178)	0,001 (1:1178)	0,002 (1:458)
Giri albero	Rounds axis	Vitesse de l'arbre	Vuelta eje	Dehzahl Elektromotor		1,2/min	0,76/min	1,96/min
Fine Corsa	Limit switches	Fin de course	Final de carrera	Öffnung Endschalter		Elettromeccanico - Electromechanical - Electromecanique Electromecanico - Elektromechanisch		
Frequenza di utilizzo	Operating frequency	Fréquence d'utilisation	Frecuencia de uso	Gebrauchshäufigkeit		50%		
Lubrificazione	Lubrication	Lubrification	Lubrificación	Schmierung		Grasso - Grease - Graisse - Graso - Schmierfett		
Tempo di apertura	Opening time	Temps d'ouverture	Tiempo de apertura	Öffnungs		90° / 13 sec ~ 180° / 26 sec ~	90° / 19 sec ~ 180° / 40 sec ~	90° / 8 sec ~ 180° / 15 sec ~
Sblocco di emergenza	Emergency release	Déverrouillage manuel	Desbloqueo de emergencia	Notaufhebung		Int. / Ext. - Inn. / Äuß.		
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur		-20 +70 C°		
Peso operatore	Weight of operator	Poids de l'opérateur	Peso operador	Gewicht des Operators		11 kg.		

Foldy PL

CASIT®
DAL 1950
QUALITÀ E SICUREZZA



Anta - Leaf - Battant - Hoja - Blatt

N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti / To install the safety devices following the standard / Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes / Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes / Während der Installation immer die geltenden Regel achten und die Schutzvorrichtungen benutzen.

I prodotti sono corredati di libretto avvertenze e istruzioni montaggio. I dati sono indicativi e possono essere variati senza preavviso. - The products are accompanied by the advertisement and installation - maintenance Hand-book. This datas is indicative and can be changed without notice. - Les produits sont accompagnés d'un carnet d'Advertissements et des instruction de montage. Les données techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun préavis. - Los productos tienen incluido libretto avvertenze y instrucción de montaje. Las informaciones pueden variar sin aviso. - Die Produkte sind mit dem handbuch mit den anweisungen und den montageanweisungen versehen. - Die technischen Daten haben rein orientativen Charakter und bedürfen bei Änderungen keinen Benachrichtigung.



CASIT®



Via Pietra Alta, 1 - 10040 CASELETTE (TO), Italy
Tel. +39 011 968 82 30 - 968 81 70 - 968 89 30
Fax +39 011 968 83 63
E-mail: info@casit.it - www.casit.it

11/12

AF0031/ML

- AUTOMATISMI PER PORTONI A LIBRO A ANTE
- OPERATORS FOR INDUSTRIAL FOLDING GATES WITH PANELS
- AUTOMATISMES POUR PORTAILS PLIANTS À PANNEAUX
- AUTOMATIZACIONES PARA PORTONES DE HOJAS PIEGABLES
- AUTOMATIKE FÜR FALTBARE TORE MIT TÜREN

CASIT®

Foldy PL

Piastra universale destro e sinistro

IT Operatore 230 V monofase a braccio per portoni a libro, con cerniere laterali e guida superiore. Dimensioni portone max 36mq. - **COMPATTO E FACILE DA INSTALLARE** con la piastra universale per montaggio dx. e sx. - **SBLOCCO manuale** d'emergenza a leva rapida - **ROBUSTO riduttore** irreversibile in alluminio pressofuso. - **MOTORE** con termica, finecorsa elettrici incorporati. - **MOTORE REVERSIBILE** su richiesta.

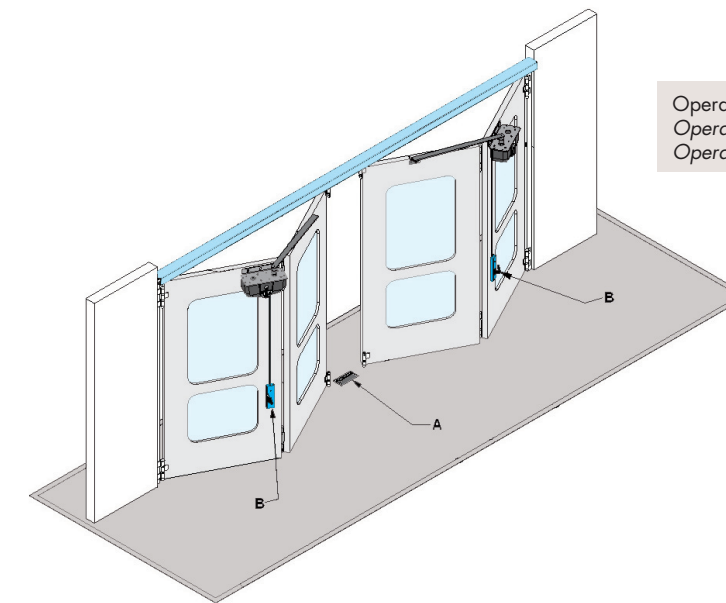
UK 230V. Singlephase arm operator for folding gates with panels, with lateral hinges and top rail. Gate's dimensions up to 36 sq. - **COMPACT AND EASY TO INSTALL.** with the universal mounting plate for the right and left - **FAST MANUAL-DEVICE** system. - **AUTOLOCKING reducer** by aluminium case. - **MOTOR** with thermal protector, electrical limit-switches incorporated. - **MOTOR REVERSIBLE** optional.

FR Opérateur 230V monophasé avec bras télescopique pour portails pliants à panneaux, avec charnières latérales et rail supérieur. Dimension jusqu'à 36m². - **COMPACT ET FACILE A INSTALLER** avec la plaque universelle pour montage à droite et à gauche. - **LEVIER RAPIDE** de dépannage manuel. - **REDUCTEUR** autobloquant en aluminium. - **MOTEUR** avec protection thermique, fins de course électriques incorporés. - **OPERATEUR REVERSIBLE** sur demande.

ES Operador 230 V. monofásico a brazo para puertas plegables de hojas con bisagras laterales y guya superior. Gran tamaño hasta 36 m². - **COMPACTO Y FACIL DE INSTALAR** con la placa de montaje universal por la derecha y la izquierda - **MANDO** manual de emergencia de palanca rápida. - **REDUCTOR** irreversible de aluminio fundido a presión. - **MOTOR** con protector térmico, finales de carrera electricos incluidos. - **MOTOR REVERSIBLE** opcional.

DE 230V einphasiger Armbetreiber für die Aufnahme von Toren mit Platten, seitlichen Scharnieren und Top-Schiene. Tür maximale Größe 36 qm. - **KOMPAKT UND EINFACH ZU INSTALLIEREN** dank die Universal-Montageplatte für der rechten Seite und links - **HANDSTEUERUNG** mit schnell hebel, schlüssel. - **GELUFTETER Irreversibelem** von aluminium. - **MOTOR** mit wärmeschutz, Eingebaute Elektrische endschalter. - **GELUFTETER REVERSIBLELEM** optional.

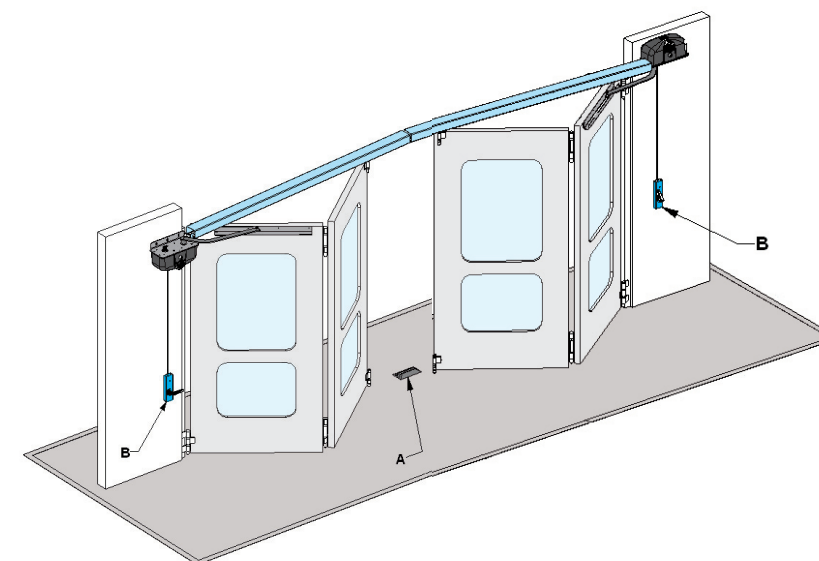
ESEMPI DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF APPLICATION - EXEMPLES D'APPLICATION - EJEMPLOS DE APLICACIÓN - BEISPIELE FÜR DIE INSTALLATION



Operatore bordo anta - Operator on the panel
Opérateur embarqué - Operador montado en la puerta
Operator montiert auf die Tür

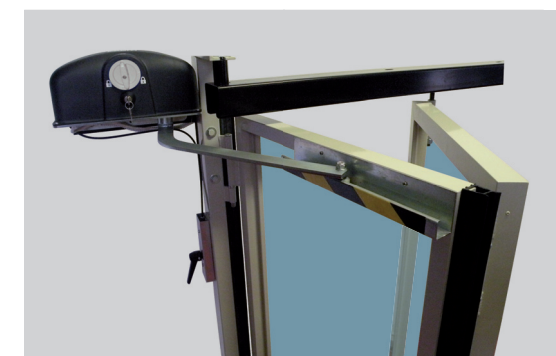


Operatore a muro, sopra o sotto guida, apertura possibile oltre 120°
Operator on the wall, above or below guide, opening possible over 120°
Opérateur monté cote mur, au-dessus ou au-dessous du la guide, possible ouverture à plus de 120°
Operador montado en la pared, por encima o por debajo de la guía, abertura posible a más de 120°
Operator an der Wand, oberhalb oder unterhalb Führungsöffnung über 120°

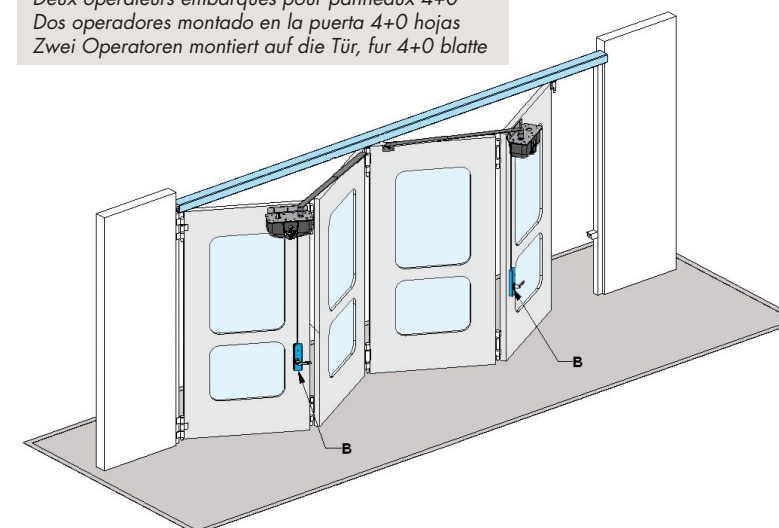


A Riscontro a pavimento
Stopper
Butée
Chapa de stop
Stopfen

B Sblocco manuale
Manual-device
Dépannage manuel
Palanca de desbloqueo
Handsteuerung



Due operatori bordo anta, applicazione 4+0
Two operators on the panel 4+0
Deux operateurs embarqués pour panneaux 4+0
Dos operadores montado en la puerta 4+0 hojas
Zwei Operatoren montiert auf die Tür, für 4+0 blatte



LA SICUREZZA E DURATA del prodotto sono garantiti da una accurata progettazione e la conformità alle norme.

THE SAFETY AND DURABILITY are guaranteed a precise design according to the standard

LA SECURITÉ ET LA DURÉE du produit sont garanties par un projet soigné et la conformité aux normes.

LA SEGURIDAD Y LA DURACIÓN del producto están garantizadas gracias al cuidadoso diseño de las mismas y a que cumplen la normativa

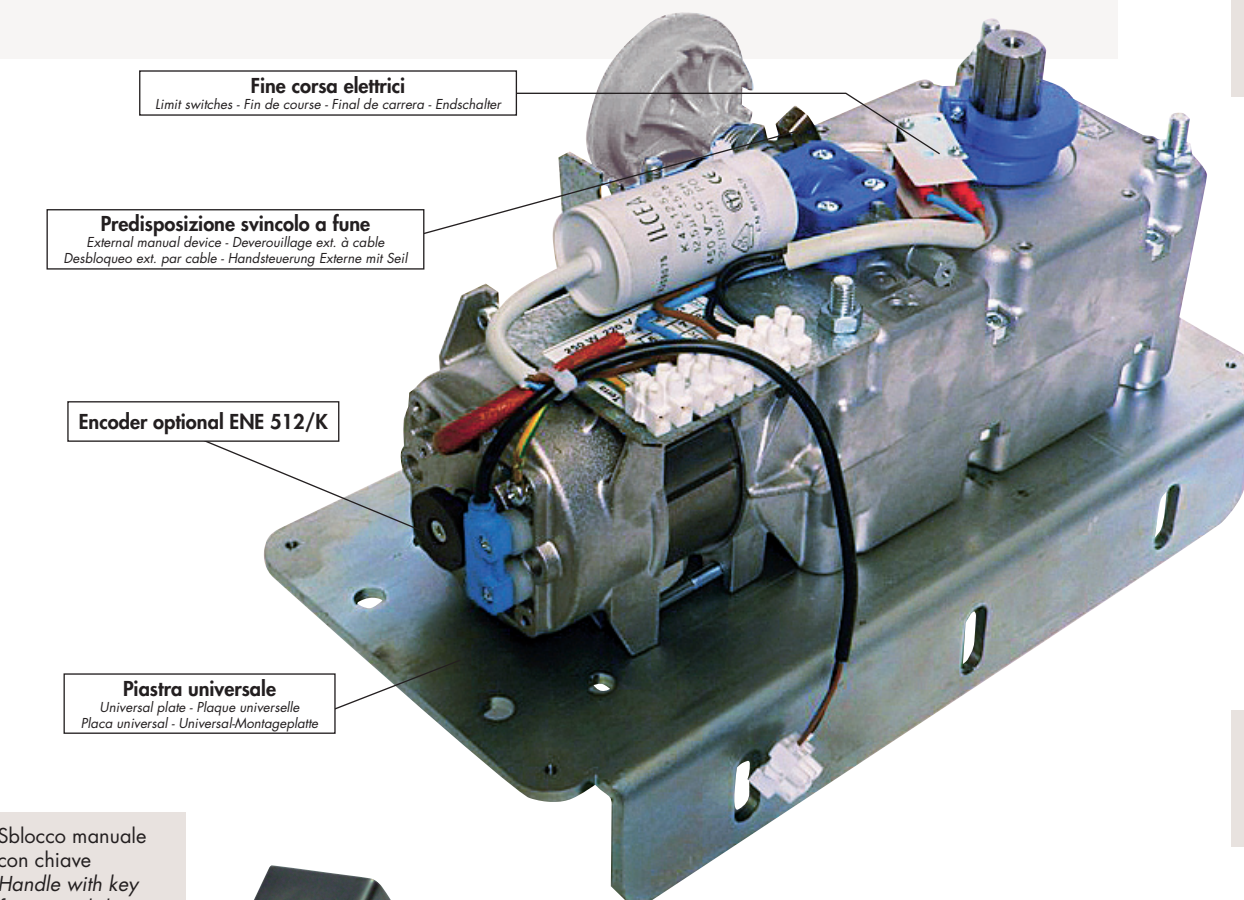
DIE SICHERHEIT UND DIE DAUERHAFTIGKEIT der Erzeugnisse werden von einer sorgfältigen Planung nach den Regeln und von der Benutzung von erstklassigen Bestandteilen garantiert



EPAC-SV
Svincolo esterno a fune
External manual device
Déverrouillage ext. à cable
Desbloqueo ext. par cable
Handsteuerung Externe mit Seil



B Sblocco manuale
Manual-device
Dépannage manuel
Palanca de desbloqueo
Handsteuerung



Fine corsa elettrici
Limit switches - Fin de course - Final de carrera - Endschalter

Predisposizione svincolo a fune
External manual device - Déverrouillage ext. à cable
Desbloqueo ext. par cable - Handsteuerung Externe mit Seil

Encoder optional ENE 512/K

Piastra universale
Universal plate - Plaque universelle
Placa universal - Universal-Montageplatte

B Sblocco manuale con chiave
Handle with key for manual device
Poignée pour dépannage manuel
Manillar con llave por desbloqueo
Handsteuerung mit Schlüssel



A Riscontro a pavimento
Stopper - Butée - Chapa de stop - Stopfen